

Välfnärnämnden

TID	04.12.2019 kl. 18:00 - 21:05
PLATS	Centralen för bildning och välfärd, Karlskronabulevarden 8, 07900 LOVISA

NÄRVARANDE	Karlsson Håkan	ordförande	
	Lappalainen Kalevi	viceordförande	
	Lönnfors Johanna	ersättare	Björkman-Nysténs ersättare
	Eriksson Mats	ledamot	
	Kähärä Erika	ledamot	
	Laiho Pasi	ledamot	
	Haverinen Katri	ersättare	Pekkolos ersättare
Rossi Reeta	ledamot		
Stenberg Immo	ersättare	Väkeväs ersättare	
ÖVRIGA	Kinnunen Kirsi	dir. för centr. för bildn. och välfärd	
	Eriksson Leif	chef för kultur- och fritidsväs.	
	Malmivaara Jouni	stadsst. repr.	
	Hämäläinen Päivi	fritidssekr.	
	Rosendahl Ulrika	museiintendent	närvarande § 85
FRÅNVARANDE	Björkman-Nystén Nina	ledamot	
	Nurkkala Kirsi	ledamot	
	Pekkola Janne	ledamot	
	Söderholm Li-Lo	ledamot	
	Väkevä Antti	ledamot	
	Leinonen Janniina	ungd.fullm.repr.	
	Khomich Leo	ungd.fullm. repr.	

UNDERSKRIFTER	Ordförande	Sekreterare
	Håkan Karlsson	Leif Eriksson

BEHANDLADE ÄREND. 82 - 95

JUSTERING AV PROTOKOLLET	Elektroniskt i Lovisa	
	Johanna Lönnfors	Pasi Laiho

PROTOKOLLET TILL
PÅSEENDE

Lovisa stads elektroniska anslagstavla

Protokolljust.

Protokollsutdragets
riktighet intygar

Lovisa

Välfnärnsnämnden

FÖRTECKNING ÖVER BEHANDLADE ÄRENDEN

§		Sida
82	Mötets laglighet och beslutförhet	4
83	Protokolljusterare	5
84	Godkännande av föredragningslistan	6
85	Avgifter för Lovisa stads museum från och med 1.1.2020	7
86	Ansökan om projektbidrag, Liljendal IK	10
87	Kulturens projektunderstöd hösten 2019	11
88	Välfnärdsstjänsternas understödsdirektiv	12
89	Premieringsdirektiv, idrotts- och ungdomstjänster	13
90	Beviljande av kulturpris	14
91	Träningssturavgifter, salhyror och serviceavgifter	15
92	Budgetens uppföljningsrapport	19
93	Tjänstemannabeslut	20
94	Övriga ärenden	21
95	Avslutande av möte	22

Välfärdsnämnden

§ 82

04.12.2019

Mötets laglighet och beslutförhet

VFN § 82

Beslut: Mötet konstaterades vara lagenligt sammankallat och beslutfört.

Välfärdsnämnden

§ 83

04.12.2019

Protokolljusterare

VFN § 83

Beslut: Till protokolljusterare valdes Johanna Lönnfors och Pasi Laiho.

Godkännande av föredragningslistan

VFN § 84

Förslag: Ärendelistan som delats ut med möteskallelsen godkänns som föredragningslista för mötet.

Beslut: Godkändes enligt förslaget.

Välfrädsnämnden	§ 77	09.10.2019
Välfrädsnämnden	§ 85	04.12.2019

Avgifter för Lovisa stads museum från och med 1.1.2020

VFN § 77

Beredning: museiintendent Ulrika Rosendahl, tfn 040 587 48 25.
Föredragning: direktören för centralen för bildning och välfärd
Kirsi Kinnunen, tfn 0440 555 250

Lovisa stads museum slopade inträdesavgifterna till
Kommendantshuset 2013. På grund av stadens ekonomiska läge är
det motiverat att också granska museiavgifterna. Avgiften kan för
sin del också öka museets bruks- och besöksvärde.

Bakgrund

Lovisa stads museums inträdesinkomster uppgick 2011 till knappt
4 000 euro. Också 2012 var inkomsterna på samma nivå. Då var
30–40 procent av besökarna betalande kunder. 2011 och 2012 var
priset på en inträdesbiljett fyra (4) euro och det nedsatta priset för
studerande och pensionärer var två (2) euro.

Inträdet var gratis för under 18-åriga, innehavare av presskort,
innehavare av ICOM-kort och andra experter inom museisektorn.
Före 2013 ordnades ofta gratisdagar på museet särskilt i samband
med evenemang och dessa dagar lockade mycket besökare.

Med Museikortet som Finlands museiförbund lanserade 2015 har
man ett fritt inträde till museerna i Finland. Museet får en
ersättning för ett besök med Museikortet. Ersättningen baserar sig
på priset som räknats från det normala inträdespriset för vuxna
med betalningsprocent.

Det avgiftsfria museet har varit en tjänst med låg tröskel och
stadsmuseets besökarantal har stigit under de senaste åren.
Museets roll som förstärkare av lokalidentitet har också blivit
starkare. Om man i fortsättningen vill erbjuda kommuninvånarna
en möjlighet att bekanta sig gratis med egen stads historia, kunde
man erbjuda till exempel en gratisdag per vecka.

Inträdesavgiften kräver att någon står vid museets kassa eller i
dess omedelbara närhet. Det nuvarande systemet möjliggör att
personalen kan sköta andra uppgifter och till exempel guida
grupper på museets andra våning vid sidan av att bevaka
utställningarna. För närvarande uppehåller den ordinarie
personalen museet och de sköter vid sidan av öppethållandet bland
annat informations-, guidnings-, arkiverings-, forsknings-,

samlings- förvaltningsuppgifter, uppgifter angående utställningsplanering och andra tjänsteuppgifter.

Guidningar

Lovisa stads museums ordinarie personal guidar på beställning grupper på museet. För vuxengrupper som guidas tas ut en guidningsavgift. För närvarande är guidningsavgiften för en grupp under museets öppettider 20 euro och utanför öppettiderna 40 euro. Lovisa stads museums guidningsavgifter är nu betydligt lägre än på museer i medeltal.

Bifogat material: exempelkalkyl

Förslag: Valfärdsnämnden beslutar att avgifterna för Lovisa stads museum är från och med 1.1.2020 följande:

Avgifter för guidningar

- under museets öppettider 40 euro/grupp. Avgifterna gäller inte barn- eller skolgrupper och studerandegrupper på andra stadiet eller motsvarande.

Presentation eller guidning av museets sakkunnig

- vardagar kl. 9-15 40 euro/timme
- övriga tider 80 euro/timme

Avgiften för dörröppning utanför öppettiderna vardagar och veckoslut är 40 euro/timme.

Inträdesavgifter

- för vuxna fem (5) euro
- nedsatt avgift tre (3) euro för studerande, pensionärer, arbetslösa, värnpliktiga och civiltjänstgörare
- på fredagarna är inträdet till museet fritt.

Behandling:

Valfärdsnämnden behandlade förslaget. Efter diskussionen drog föredragande tillbaka sitt förslag och föreslog att ärendet bordläggs för tilläggsutredningar.

Beslut: Ärendet bordlades för tilläggsutredningar.

VFN § 85

Museets intendent berättar om muséets verksamhet på mötet.

Förslag: Valfärdsnämnden beslutar, att avgifter som gäller Lovisa stad

Protokolljust.

museum är följande fr.o.m. 1.1.2020:

- Avgifter för guidningar under museets öppethållningstider 40 euro/grupp. Avgifterna gäller inte barn-, skol- och studerandegrupper på andra stadiet eller motsvarande.
- Presentation eller guidning av museets sakkunnig:
 - vardagar klockan 9:00-15:00 40 euro/timme
 - övriga tider 80 euro/timme
- Avgift för dörröppning efter att museet har stängt vardagar och på veckoslut utanför öppettider 40 euro/timme.
- Inträdes-avgifter:
 - vuxna fem (5) euro
 - nedsatt avgift tre (3) euro för studerande, pensionärer, arbetslösa, beväringar och civiltjänstgörare.
 - på tisdagar gratis inträde till museet för alla. Gratis-dagar ordnas också i samband med evenemang ja bemärkelsedagar.
- Inträde tas inte ut av följande besökargrupper:
 - Under 18-åringar
 - Personliga assistenter eller motsvarande
 - Lärare som förbereder undervisning
 - Över 18-åringar, som deltar i skolgruppens musei-besök.
 - innehavare av Press-kort
 - experter inom musei-branschen
 - innehavare av Icom-kortet
 - innehavare av Musei-kortet

Före beslutet fattades avlägsnade sig museiintendent Ulrika Rosendahl från mötet kl. 18.15.

Beslut: Godkändes enligt förslaget.

Välståndsnämnden

§ 86

04.12.2019

Ansökan om projektbidrag, Liljendal IK

VFN § 86

Beredning: chefen för kultur- och fritidsväsendet Leif Eriksson, tfn 040 568 4138.

Liljendal idrottsklubb kommer att belysa den nya delen av skidbanan i Liljendal. Samtidigt önskar föreningen förnya belysningen längs den gamla sträckningen. LIK har ansökt om bidrag för projektet från Silmu.

Bakgrundsmaterial: Liljendal IK:s ansökan.

Föredragande: direktören för centralen för bildning och välfärd Kirsi Kinnunen tfn 0440 555 250.

Förslag: Välståndsnämnden beviljar Liljendal idrottsklubb ett understöd på 3.000 € för byggande och förnyande av belysningen av skidbanan i Liljendal.
Understödet betalas mot kvitton.

Beslut: Godkändes enligt förslaget.

Välståndsnämnden

§ 87

04.12.2019

Kulturens projektunderstöd hösten 2019

VFN § 87

Beredning: Chefen för kultur- och fritidsväsendet Leif Eriksson tfn. 040 568 4138 och Direktören för centralen för bildning och välfärd Kirsi Kinnunen, tfn. 0440 555 250.

Välståndsnämnden godkände vid sitt möte 13.2.2019 (§ 11) principerna för utbetalning av understöd 2019. Enligt beslutet fördelas kulturunderstöden enligt följande:

- 36.000 € delas ut på våren som allmänna kulturbidrag till föreningar samt som projektbidrag.
- 4.000 € delas ut på hösten som särskilt bidrag för projekt som äger rum under slutet av pågående år och början av år 2020.

Understöden för hösten 2019 lediganslogs i lokalpressen. Därtill har meddelandet funnits på Lovisa stads nätsidor.

Inom utsatt tid inlämnades sammanlagt 14 ansökningar.

Välståndsnämndens kulturunderstöd våren 2019 (§ 41 och § 42, 8.5.2019) uppgick till sammanlagt 30.400 €.

Bilaga 1: projektunderstöd hösten 2019

Föredragning: Direktören för centralen för bildning och välfärd Kirsi Kinnunen, tfn. 0440 555 250.

Förslag: Välståndsnämnden fördelar projektbidrag till föreningar och enskilda enligt förslaget i bilagan.

Beslut: Välståndsnämnden beviljade sammanlagt 3.900 € i projektunderstöd till följande föreningar och enskilda.
Projektunderstöd hösten 2019:
Elo Mimosa 300 €, Hakeva ry. 400 €, Loviisan Seudun Maahanmuuttajat työnhakijat ry. 100 €, Loviisanseudun Tanssiopisto ja Sirkuskoulun kannatusyhdistys 500 €, Lovisakören 500 €, Lovisa Operaförening rf 500 €, Lovisa Sjöfartsmuseum 500 €, Mieskolainen Elina 400 €, tanssiARTesaan ry 500 €, Varis Sari 200 €.

Välståndsnämnden

§ 88

04.12.2019

Välståndstjänsternas understödsdirektiv

VFN § 88

Beredning: chefen för kultur- och fritidsväsendet Leif Eriksson tfn. 040 568 4138 och direktören för centralen för bildning och välfärd Kirsi Kinnunen tfn. 0440 555 250.

Välståndstjänsternas understödsdirektiv är fastställda av fritidsnämnden och kulturnämnden och är därmed delvis föråldrade.

Följande understödsdirektiv bör förnyas och uppdateras:

- kulturunderstöd (kulturnämnden 11.2.2014 § 10)
- understöd för idrottsverksamhet (fritidsnämnden 20.11.2014 § 34)
- understöd för ungdomsverksamhet (fritidsnämnden 20.11.2014 § 34)

Bilaga 2: välfärdstjänsternas understödsdirektiv, kultur

Bilaga 3: välfärdstjänsternas understödsdirektiv, idrott och ungdom

Föredragning: direktören för centralen för bildning och välfärd Kirsi Kinnunen tfn. 0440 555 250.

Förslag: Välståndsnämnden godkänner välfärdstjänsternas understödsdirektiv enligt bilagan. Välståndstjänsternas understödsdirektiv träder i kraft 1.1.2020.

Katri Haverinen avlägsnade sig från mötet kl. 19.41.

Beslut: Välståndsnämnden godkände välfärdstjänsternas understödsdirektiv med de på mötet gjorda preciseringarna enligt bilagan. Välståndstjänsternas understödsdirektiv träder i kraft 1.1.2020.

Välståndsnämnden

§ 89

04.12.2019

Premieringsdirektiv, idrotts- och ungdomstjänster

VFN § 89

Beredning: Chefen för kultur- och fritidsväsendet Leif Eriksson tfn. 040 568 4138 och Direktören för centralen för bildning och välfärd Kirsi Kinnunen, tfn. 0440 555 250.

Fritidsnämndens gamla premieringsdirektiv är godkända den 20.11.2014 (§ 33). Direktiven är delvis föråldrade och bör förnyas.

Det nya premieringsdirektivet är en preciserad och uppdaterad version av den gamla. Enligt förslaget utser och premierar välfärdsnämnden årligen meriterade idrottare, lag och övriga personer som påtagligt befrämjat idrottsverksamhet samt fritidsintressen hos barn och unga. Premieringskategorierna är framgångsrik idrottare, årets idrottare, årets veteranidrottare, årets aktiv samt Hilleröd pokalen till en ung idrottare.

Bilaga 4: premieringsdirektiv

Föredragning: Direktören för centralen för bildning och välfärd Kirsi Kinnunen, tfn. 0440 555 250.

Förslag: Välfärdsnämnden godkänner premieringsdirektiven enligt bilagan.

Beslut: Välfärdsnämnden godkände premieringsdirektiven enligt bilagan med de på mötet gjorda preciseringarna.

Välfrädsnämnden

§ 90

04.12.2019

Beviljande av kulturpris

VFN § 90

Beredning: Chefen för kultur- och fritidsväsendet Leif Eriksson tfn. 040 568 4138 och direktören för centralen för bildning och välfärd Kirsi Kinnunen, tfn. 0440 555 250.

Lovisa är känd som en kulturstad. Det skulle vara bra om staden kunde ge ett erkännande till en person eller sammanslutning som under sin karriär eller under året gjort ett betydande kulturarbete lokalt, regionalt eller nationellt.

Mötesmaterial: utkast för kulturprisets utdelningsprinciper

Föredragning: direktören för centralen för bildning och välfärd Kirsi Kinnunen tfn. 0440 555 250.

Förslag: Välfrädsnämnden diskuterar preliminärt om principerna för utdelning och fortsätter behandlingen av ärendet senare.

Beslut: Godkändes enligt förslaget.

Fritidsnämnden	§ 21	04.06.2015
Fritidsnämnden	§ 33	28.09.2015
Fritidsnämnden	§ 39	03.11.2016
Fritidsnämnden	§ 47	25.09.2018
Välfrädsnämnden	§ 91	04.12.2019

Träningsturavgifter, salhyror och serviceavgifter

588/02.05.00/2015

FRN § 21

Beredning och föredragning: chefen för fritidsväsendet Leif Eriksson tfn. 040568 4138.

Fritidsnämndens arbetsgrupp bestående av nämndens ordförande Lappalainen, vice-ordförande Väkevä, medlem Skog och sekreterare Eriksson har utarbetat ett förslag till nya avgifter. Efter arbetsgruppsarbete har förslaget modifierats av tjänstemän i staden.

Bilaga.4

Förslag: Fritidsnämnden godkänner de nya träningsturavgifterna, salhyror och serviceavgifterna. Den nya taxorna träder ikraft 1.8.2015.

Föredragande ändrade sitt förslag:
Ärendet remitteras till arbetsgruppen. Päivi Hämäläinen utses till ny medlem i arbetsgruppen.

Beslut: Ärendet remitteras till arbetsgruppen. Päivi Hämäläinen utses till ny medlem i arbetsgruppen.

FRN § 33

Beredning och föredragning: tf. chefen för kultur- och fritidsväsendet Leif Eriksson tfn. 040 568 4138.

Fritidsnämndens arbetsgrupp har den 29.6.2015 modifierat förslaget.

Bilaga 4

Förslag: Fritidsnämnden godkänner de nya träningstursavgifterna, salhyror och serviceavgifterna. De nya taxorna träder ikraft 1.1.2016.

Protokolljust.

Beslut: Fritidsnämnden godkände de nya träningsavgifterna, salhyrorna och serviceavgifterna. De nya taxorna träder ikraft 1.1.2016. Träningsavgifterna, salhyrorna och serviceavgifterna sänds för kännedom till stadsstyrelsen.

FRN § 39

Fritidsväsendet har fått respons av privata användare i Liljendal och Tessjö gällande priserna. Priset 23 € i timmen anses oskäligt för privata användare som t.ex. spelar badminton.

Förslag: Fritidsväsendet inför en ny prisklass. Privatpersoner betalar 10 € i timmen för motionsaktiviteter i Valkom allaktivitetshus, Liljendal idrottshus, Generalshagens skola, Kirkonkylän koulu, Tesjoen koulu och Teutjärven koulu. Priserna träder retroaktivt i kraft från och med 1.8.2016.

Behandling: Nämnden diskuterade hur få ett rättvis och enhetlig taxa som också får privata att använda salarna t.ex. för badminton. Antti Väkevä föreslog följande beslutstext: Fritidsnämnden ändrar taxan för övriga till tio (10) euro i timmen i Valkom allaktivitetshus, Liljendal idrottshus, Generalshagens skola, Kirkonkylän koulu, Tesjoen koulu och Teutjärven koulu.

Förslaget understöddes enhälligt.

Beslut: Fritidsnämnden ändrar taxan för övriga till tio (10) euro i timmen i Valkom allaktivitetshus, Liljendal idrottshus, Generalshagens skola, Kirkonkylän koulu, Tesjoen koulu och Teutjärven koulu. Priserna träder retroaktivt i kraft från och med 1.8.2016.

FRN § 47

Beredning och föredragning: chefen för kultur- och fritidsväsendet Leif Eriksson tfn. 040 568 4138.

Valintatalos gamla butiksfastighet tas i användning som tillfälligt idrottsutrymme i oktober 2018. Fritidsnämnden bör fastställa en salturstaxa för huset.

Då staden övergått till ett enhetligt nyckelsystem har det kommit ett önskemål om att man med samma nyckel och för samma

pris skulle kunna använda alla stadens gym.

Bilaga 5

Förslag: Fritidsnämnden godkänner följande salhyra för Valintatalos fastighet:
Idrottsverksamhet 6 €/h (inklusive moms) för Lovisa föreningar och 10 €/h (inklusive moms) för övriga. För övrig verksamhet då det är fråga om Lovisaföreningar är priset 18 €/h (inkl.moms) och 125 € för en dag (inkl. moms). För övriga är priset 68 €/h och 475€/dag (inkl. moms).
Salhyran träder ikraft 1.10.2018.
Salhyran för Valintatalo är samma som hyran för Liljendal idrottshus och Valkom allaktivitetshus idrottssal.

Fritidsnämnden förenhetligar priset för gym så att idrottaren med samma nyckel kommer in till alla salar för samma pris. Avgiften föreslås bli följande:

1 månad 20 € och 15 € (studerande, pensionär, arbetslös och ung under 18),

6 månader 50 € och 40 € (studerande, pensionär, arbetslös och ung under 18), 12 månader 70 € och 55 € (studerande, pensionär, arbetslös och ung under 18).

I Agricolahallen finns därtill ett engångspris på 3 € och 2 € (studerande, pensionär, arbetslös och ung under 18).

Beslut: Godkändes enligt förslaget.

VFN § 91

Beredning: chefen för kultur- och fritidsväsendet Leif Eriksson tfn. 040 568 4138 och direktören för centralen för bildning och välfärd Kirsi Kinnunen, tfn. 0440 555 250.

Välfärdsnämnden beslöt, som en del av sparprogrammet, på sitt budgetmöte den 9.10.2019 (§ 78) att idrottstjänsterna bör få mera inkomster.

Budgetförslag för år 2020 innehåller fri användning av stadens konditionssalar för 70 år fyllda pensionärer från och med den 1.1.2020.

Bilaga 5: Hyror för lokaler, serviceavgifter och avgifter för träningsturer.

Föredragning: direktören för centralen för bildning och välfärd Kirsi Kinnunen, tfn 0440 555 250.

Förslag: Valfärdsnämnden gör en justering på ca 10 % för hyror på lokaler, serviceavgifter och avgifter för träningsturer enligt bilagan.

Föredragande gav på basis av diskussionen ett nytt ändringsförslag: Valfärdsnämnden godkänner, enligt bilagan, den på mötet preciserade prisjusteringen och betalningsprinciperna. Prisjusteringen träder ikraft 1.1.2020.

Beslut: Valfärdsnämnden godkände ändringsförslaget.

Välfärdsnämnden

§ 92

04.12.2019

Budgetens uppföljningsrapport

163/02.02.02/2019

VFN § 92

Beredning: ekonomiplanerare Siv Mårtens tfn 040 568 5526

I enlighet med § 76 i Lovisa stads förvaltningsstadga ska organen varje månad följa upp budgetutfallet inom det egna verksamhetsområdet.

Bilaga 6: Extern uppföljningsrapport för tiden 1.1.-26.11.2019 för välfärdsnämndens ansvarsområde.

Föredragning: direktören för centralen för bildning och välfärd
Kirsi Kinnunen

Förslag: Välfärdsnämnden antecknar uppföljningsrapporten för kännedom.

Beslut: Godkändes enligt förslaget.

Välståndsnämnden

§ 93

04.12.2019

Tjänstemannabeslut

VFN § 93

Beredning och föredragning: direktör för centralen för bildning och välfärd, Kirsi Kinnunen, tfn 0440 555 250

Följande tjänsteinnehavare har inlämnat beslutsförteckning över gjorda beslut:

Direktören för centralen för bildning och välfärd
- personalbeslut § 27

Chefen för kultur- och fritidsväsendet
- personalbeslut § 4

Bilaga 7: Tjänsteinnehavarbeslut

Förslag: Välståndsnämnden antecknar besluten för kännedom och meddelar att den inte enligt § 92 i kommunallagen kommer att använda sin upptagningsrätt.

Beslut: Godkändes enligt förslaget.

Välfärdsnämnden

§ 94

04.12.2019

Övriga ärenden

VFN § 94

Regionförvaltningsverket har beviljat Lovisa stad ett understöd på 6.000 € för att understöda mindre bemedlade familjers och barns hobbyverksamhet.

Beslut: Antecknades för kännedom.

Välfärdsnämnden

§ 95

04.12.2019

Avslutande av möte

VFN § 95

Beslut: Ordförande avslutade mötet kl. 21.05.
